

# A népi bizottságok munkájában érvényesül a legszélesebb demokrácia

Ma délután már a költségvetés részletes tárgyalásába kezd a főváros képviselői bizottsága

Ma, pénteken délután kerül sor a főváros költségvetésének részletes tárgyalására.

A főváros képviselői bizottsága, az önkormányzati szerv, amely a tanácsok megalakulásáig a legnagyobbodott főváros egész területén gyakorolja az önkormányzati jogkört, csütörtök délután ült össze először az újjáalakult közgyűlési termében, hogy megtárgyalja a főváros évi költségvetési javaslatát.

A főváros képviselői bizottsága, amelyben már a peremkerületek küldöttei is jelen voltak, csütörtök dé-

után tárgyalta a főváros 1950. évi költségvetését. A megnyitó után Pongrácz Kálmán polgármester beszélt:

— Községpolitikánk központi kérdésévé a fejlődésükben a múltban mesterségesen visszatartott kerületek színvonalának felemelését kell tenni. A főváros 1950. évi költségvetése is jelentős lépés ezen a téren — mondta Pongrácz Kálmán polgármester, majd kijelentette: a törvényben elfogadott 50,9 milliárd forintból jelentős beruházások esnek a fővárosra is. A főváros 1950. évi költségvetésében elsőszöri szerepet kapnak a kerületi előjárások, mint önálló gazdasági egységek, külön költségvetéssel. A községi háztartás költségvetésének végösszege 560 millió forint.

sok kiterjesztése jelentős javulást hoz most életükbe.

## Általánosságban eltozadták a költségvetést

A népi bizottságokkal kapcsolatban hangsúlyozta, hogy

a népi bizottságok biztosítják a munkásosztály döntő befolyását a főváros ügyeinek intézésére. Munkájukban érvényesül a legszélesebb demokrácia és ez a tisztviselőkre is fokozott felelősséget ró, de ugyanakkor irányítást is ad nekik. Egy év alatt sok munkáskader került a hivatalokba és ezzel a hivatalok munkája sokat javult.

Nagy-Budapest megteremtésével nemcsak a peremvárosok nyertek sokat, de a város eddigi területén lakó dolgozók is.

Fokozatosan megszűnik a túlzásfoltosság, tágabbá, egészségesebbé, szebbé épül hazánk fővárosa. Nagy-Budapest megvalósulása az egész ország dolgozóinak érdekét is szolgálja.

mert jelentékenyen növelte fővárosunk erejét. Budapest 1,600,000 lakosával a világ fővárosai között a hatodik helyet foglalja el. Azt a különbséget azonban, amelyet a belső és külső városrészek között a régi rendszer teremtett, nem lehet egyetlen törvénnyel eltüntetni. Evtizedes mulasztásokat csak tervszerű, szívós munkával lehet jóvátenni.

— Nem kétséges, hogy költségvetésünk végrehajtása a város háza vezetőire és apparátusának egész munkásságára óriási feladatokat ró. Lesznek nehézségeink, de ezektől nem szabad megretenni. A nehézségek leküzdését megkönnyíti, hogy rendelkezésünkre állnak mindenekeftől a Szovjetunió, továbbá a szomszédos népi demokrátiás államok tapasztalatai. Megbírózunk a feladatokkal: Pártunk és annak bölcs vezetője, Rákosi elvtárs vezetésével felépítjük a szocialista Budapestet — fejezte be beszédét Kiss Károly.

Gyömrői Sándor, a Kisgazdapárt nevében örömmel üdvözölte a költségvetést, majd Döbrentei Károlyné a hét peremváros és tízenhat peremközség dolgozóinak nevében szólalt fel.

— Budapest és a peremvárosok dolgozói — mondotta — hálás szívvel gondolnak a kommuniszták pártjára, amely a felszabadulás óta harcol az egységes Budapest megteremtéséért.

Statisztikai adatokkal mutatta ki a volt peremvárosok és peremközségek nagy elmaradottságát. Ezt az elmaradottságot szünteti meg az egyesítés. A költségvetést elfogadta.

Ezután Harrer Ferenc, a Radikális Párt nevében szólott hozzá a költségvetéshez, majd a polgármester rövid válasza után a képviselői bizottság a költségvetési javaslatot általánosságban elfogadta.

## Tízéves városrendezési terv készül

A polgármester a továbbiakban ismertette azokat a szervezeti változásokat, amelyeket a múlt évben hajtottak végre a fővárosnál, majd hangsúlyozta: a főváros komoly gondot fordít ebben az évben a káderek szakmai és politikai továbbképzésére.

Arra törekszik, hogy a közigazgatási dolgozók a világ leghaladotabb országának, a Szovjetunióknak közigazgatását előadásokon, tanfolyamokon és szakkörökön keresztül jól megismerjék.

A tanfolyamokon mintegy 700 közigazgatási dolgozó részesül majd rendszeres és többhónapos oktatásban.

Nagy-Budapest megvalósítása után szükségesnek mutatkozik a fővároskörnyéki munkáslakta területekkel megnagyobbodott Budapest általános, nagyobb távlatra szóló városrendezési tervének kidolgozása.

Tíz évre szóló városrendezési tervet készítenek. A városrendezési tervek elkészítésére a költségvetésben 2,5 millió forintot biztosítottak.

Az ötéves tervben lakásépítésre 500 millió forintot irányoztak elő,

ebből az első tervévben 75 milliót használnak fel.

Az első tervévben a víz- és csatornahálózat fejlesztésére 30 millió forintot fordítanak.

## Lakásépítés, közlekedés, kultúra

Az ötéves tervben 50.000 új gázfogyasztónk bekapcsolása van tervbe véve, útépitésre 180 milliót fordítanak, ebből az első tervévben 23 milliót használnak fel. A tervköltségekben felül az úthálózat karbantartására és javítására a községi háztartás költségvetésében 30 millió forint szerepel az elmúlt évi 21 millió forinttal szemben.

A közlekedésről szólva, kijelentette: a főváros tervbevette a csepeli gyorsvasút megépítését és Csepel-Kőbánya között trolibuszvonala megépítését.

A közegészségügyi feladatok ellátására a költségvetésnek mintegy 20 százalékat használnak fel, de jelentős összegeket fordítanak a kulturális intézetek fenntartására is.

## A népi bizottságok biztosítják a munkásosztály döntő befolyását

Pongrácz Kálmán polgármester beszéde után a Magyar Dolgozók Pártja nevében Kiss Károly szólalt fel.

— A régi Budapest minden tekintetben az elnyomó kisebbség várospolitikáját tükrözte vissza. Jól rendben tartott belső úrnegyedek és elhanyagolt külvárosi részek voltak jellegzetességei az akkori fővárosnak. A dolgozó nép érdekeit szolgáló lakáspolitikát ezeket a kiálló ellentéteket megszünteti — mondotta.

Kiss Károly ezután részletesen ismertette a főváros ötészázötven városfejlesztési tervének nagyszabású beruházásait. Felépítik többek között

az óbudai és Boráros-téri hidakat, a Sportstadiont, az új Nemzeti Színházat. Mindez már nem a szűk értelemben vett főváros lesz, hanem Nagy-Budapest dolgozó népé.

A főváros egészségügyi élelmiszeri viszonyainak javulása most már kihat a hozzácsatolt községekre és városokra is, hiszen a főváros dolgozó népe még sohasem fogyasztott, olyan mennyiségű élelmiszert, mint napjainkban, amint a Központi Vásárcsarnok adatai mutatják. Nagy-Budapest megvalósulása után a környék sem lesz többé mostohagyermek, a közlekedési, közellátási és egészségügyi szolgáltatá-